

ALGUNAS CONSIDERACIONES SOBRE LA CLASIFICACIÓN DIALECTAL DE LAS VARIEDADES DEL CATALÁN

Esteve Clua (esteve.clua@upf.edu)
Maria-Rosa Lloret (mrosa.lloret@ub.edu)

Esquema de la comunicación

VII Conferencia Internacional Lingüística 2011
La Habana 21-23 de Noviembre

1. Características del Corpus Oral Dialectal del catalán contemporáneo (COD).
2. Análisis dialectométrico
3. Distancia lingüística entre las variedades del catalán.
4. Proyecto DiLET

1. El corpus oral dialectal (COD) del catalán contemporáneo

(<http://www.ub.edu/lincat>)

Ministerio de Ciencia y Tecnología

PB94-0951, PB97-0889, BFF2001-3798, HUM2004-
01504 y HUM2007-65531/FILO



INSTITUT UNIVERSITARI
DE LINGÜÍSTICA APLICADA



UNIVERSITAT DE BARCELONA



Característiques:

- cuestionario de 600 ítems
- textos espontàneos (10')
- 82 capitals de comarca del àmbit lingüístic català
- 2/3 informants de 30 a 45 anys y de nivell cultural mitjà
- base de dades con 135.480 registres fonètics y 532.508 morfològics.

Territoris de parla catalana

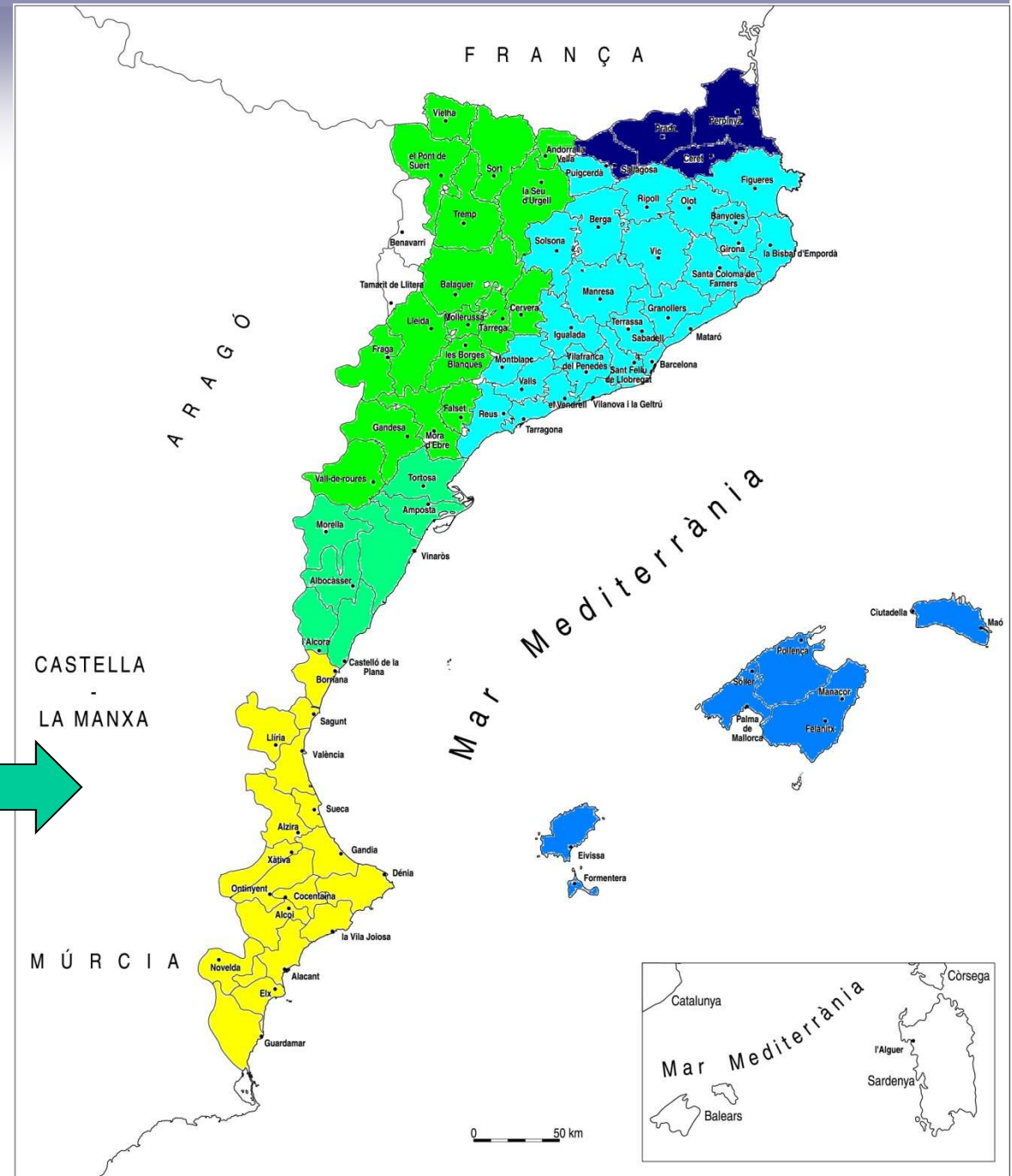


Territoris de parla catalana

VIII Conferència Internacional Lingüística 2011
La Habana 21-23 de Novembre



82 capitales
de comarca o
equivalentes



COD en versión CD-ROM (2)

Bases de datos	Núm. registros
Verbos	68.262
Fonética	55.270
Clíticos pronominales	24.766
Artículos	5.049
Posesivos	5.223
Pronombres personales	1.608
Demostrativos	1.512
Locativos	803
TOTAL	162.493

2. Análisis dialectométrico

Análisis dialectométrico y representación de la distancia lingüística (1)

VII Conferencia Internacional Lingüística 2011
La Habana 21-23 de Noviembre

Aplicar técnicas de **análisis multivariante** (análisis de conglomerados, análisis de componentes principales, etc) a los datos de un atlas dialectal o de un corpus lingüístico para definir la **distancia lingüística** entre variedades i obtener clasificaciones dialectales.

Análisis multivariante (Multivariate Analysis)

VII Conferencia Internacional Lingüística 2011
La Habana 21-23 de Noviembre

Técnicas de descripción y análisis de un conjunto de elementos a partir de diversas variables observadas, sin que, a priori, se otorgue un estatus cualitativo especial a ninguna de ellas.

Concepto de distancia lingüística (DL)

Cuantificación de las diferencias lingüísticas observadas entre variedades

- permite establecer una clasificación a partir del tratamiento sintético y global del conjunto de características lingüísticas analizadas.

Diferencias lingüísticas?

Diferencias entre variedades?

Variedad 1

dos [dós]

dos cafès [dóskafés]

dos gats [dózgáts]

dos animals [dózanimáls]

Variedad 2

dos [dós]

dos cafès [dóskafés]

dos gats [dózgáts]

dos animals [dósanimáls]



Análisis lingüístico de los datos del COD

Análisis fonológico:

1. Fonología generativa derivacional
2. Optimality Theory (Correspondence Theory)

Diferencias fonológicas

1ª persona del singular, Presente Subjuntivo del verbo *cantar*

- a. Variedad 1:[kánte**e**]: /e/
- b. Variedad 2:[kánti**i**]: /i/
- c. Variedad 3:[kánta**a**]: /a/

Diferencias fonéticas

Gerundio

- a.** Variedad 1:
- | | | |
|--------------------------------|------------|------|
| <i>cantant</i> ‘cantando’ | [kantán] | /nt/ |
| <i>cantant-ho</i> ‘cantándolo’ | [kantánto] | |
- b.** Variedad 2:
- | | | |
|-------------------|------------|------|
| <i>cantant</i> | [kantánt] | |
| <i>cantant-ho</i> | [kantánto] | /nt/ |

Diferencias fonológicas y fonéticas

- A partir de este análisis, las variedades 1 y 2 son fonológicamente idénticas. Presentan únicamente diferencias fonéticas: en la variedad 1 se aplica un proceso fonológico que simplifica el grupo **nt** → **n**, en posición final de palabra (pero no cuando hay un clítico detrás del verbo), mientras que en la variedad 2 no actúa ningún proceso fonológico.

Índice de distancia lingüística

$$\text{dist}(i, j) = \frac{\sum_{k=1}^{\text{long}} \text{dif}_k(i, j)}{\text{long}} \times 100$$

Es decir, la distancia lingüística entre dos variedades (i, j) es igual al sumatorio (Σ) de las diferencias en cuanto a una variable k entre las variedades (i, j), dividido por long , que es la longitud (número de sonidos) de cada segmento morfológico comparado.

Representación gráfica de la DL

Métodos de representación:

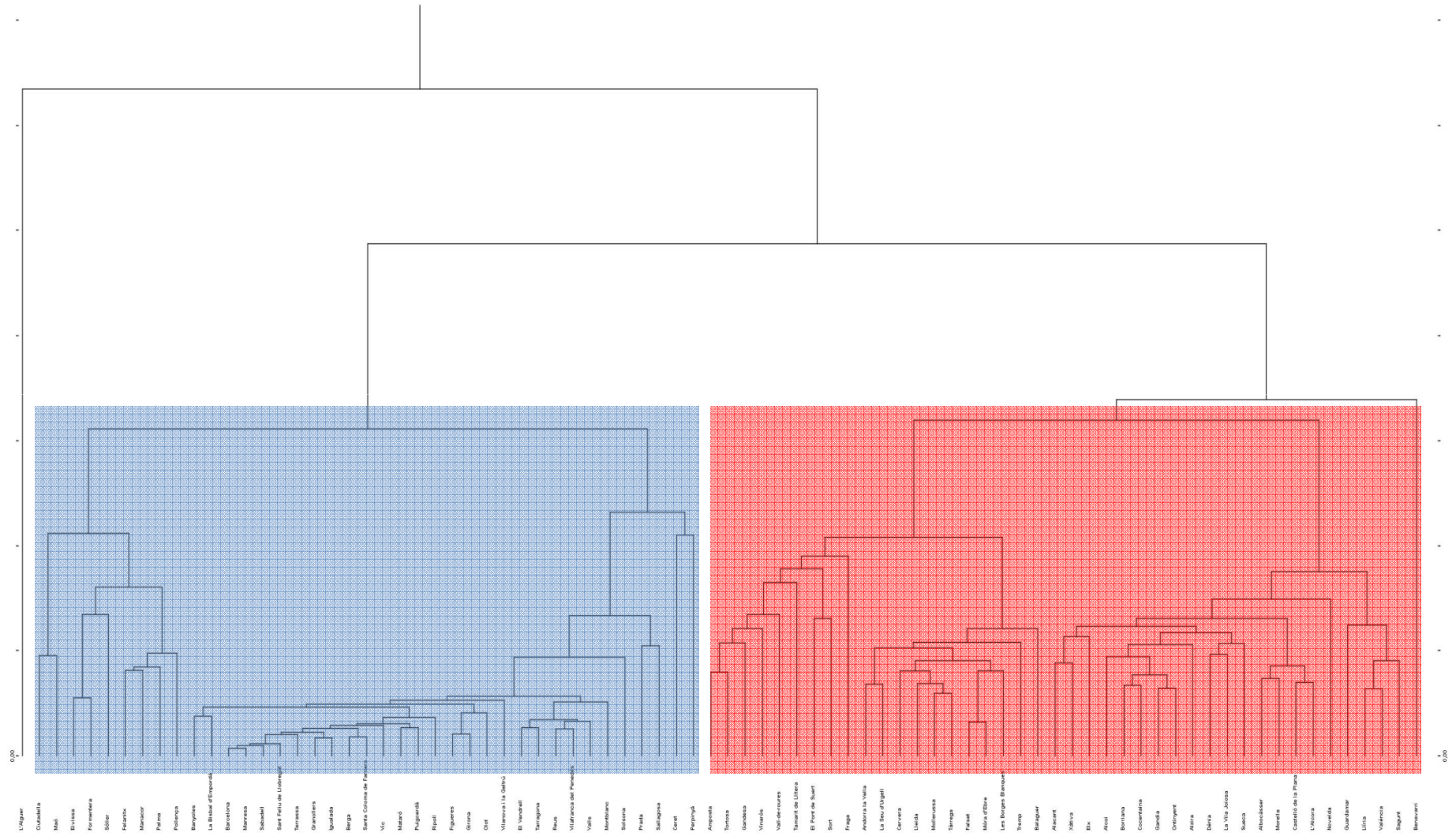
- Dendrográfica (Cluster Analysis)
- Cartográfica

Algoritmos de clasificación:

- UPGMA
- WARD

3. Distancia lingüística entre las variedades del catalán.

COD / datos fonéticos



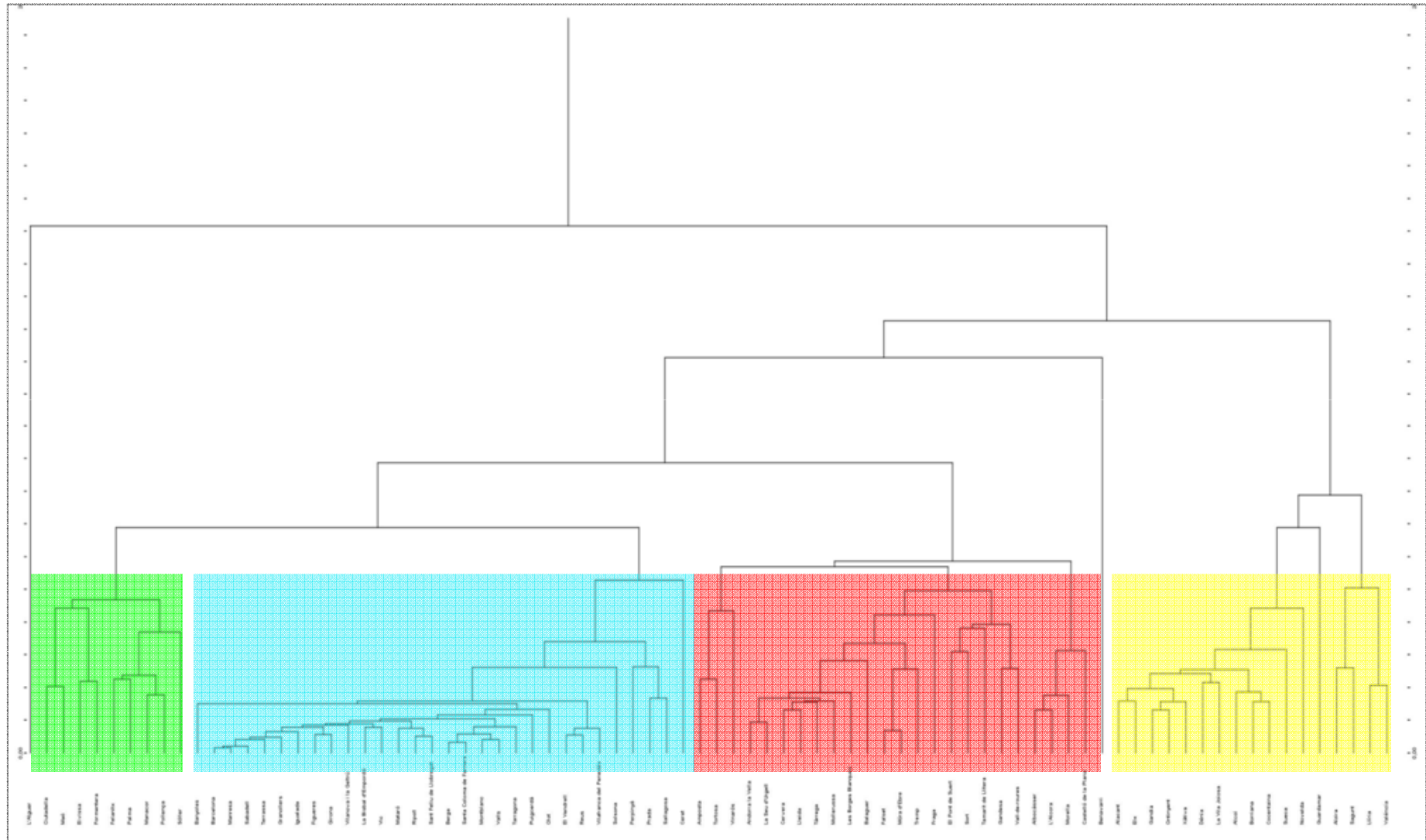
Catalán Oriental

Catalán Occidental

Clasificación dialectal tradicional



COD / datos analizados fonológicamente



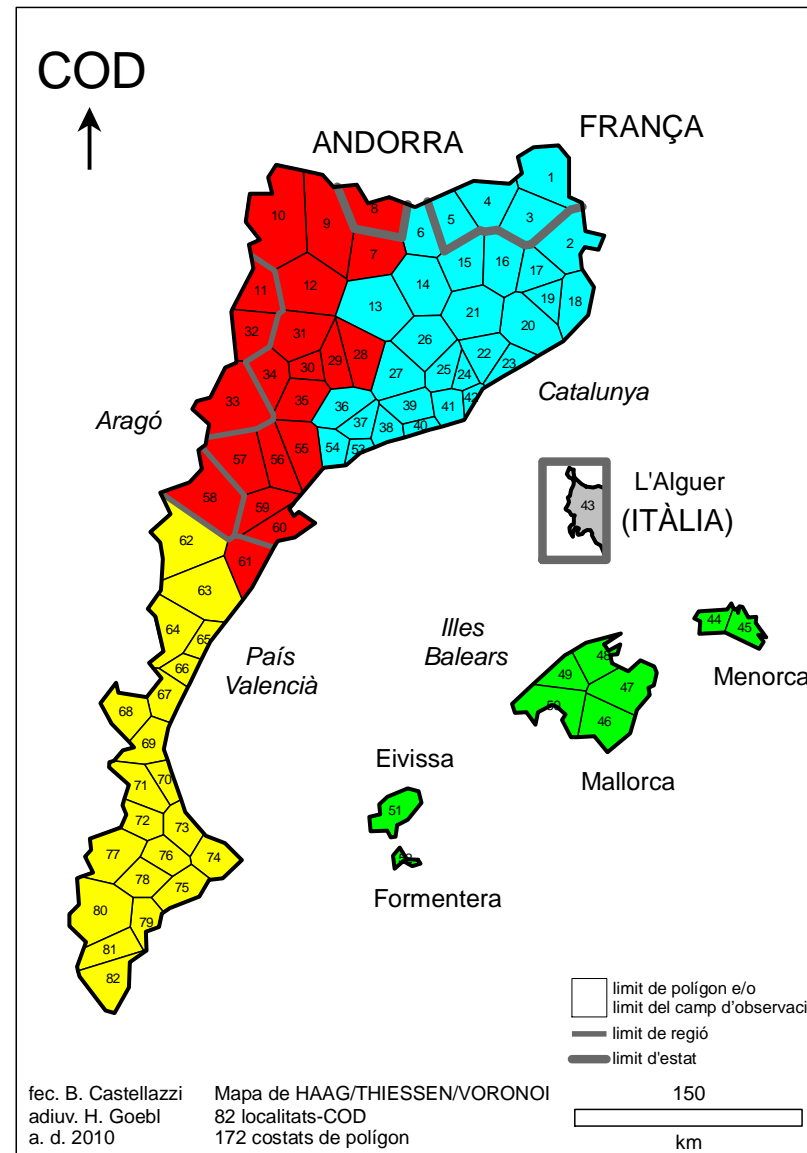
V. Baleares

V. Centrales

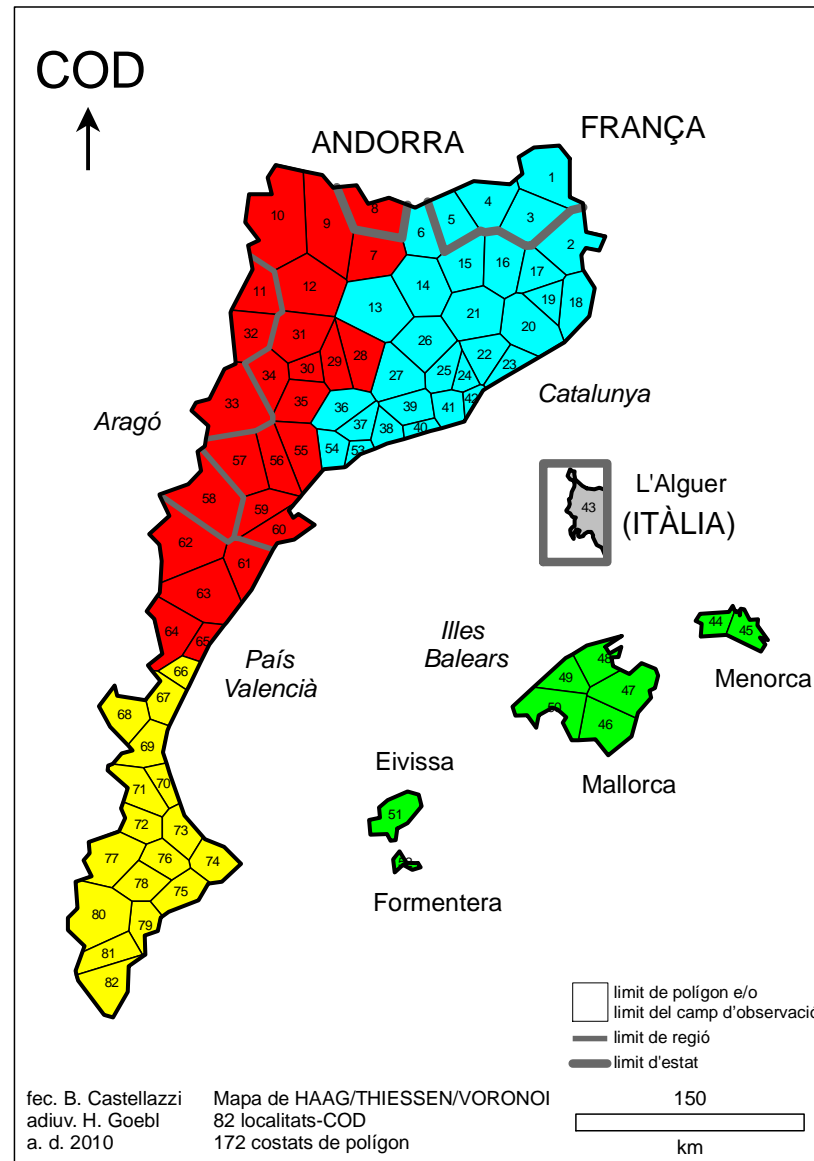
V. Noroccidentales

V. Valencianas²³

Análisis dialectométrico del COD (datos fonéticos). Representación cartográfica. VDM

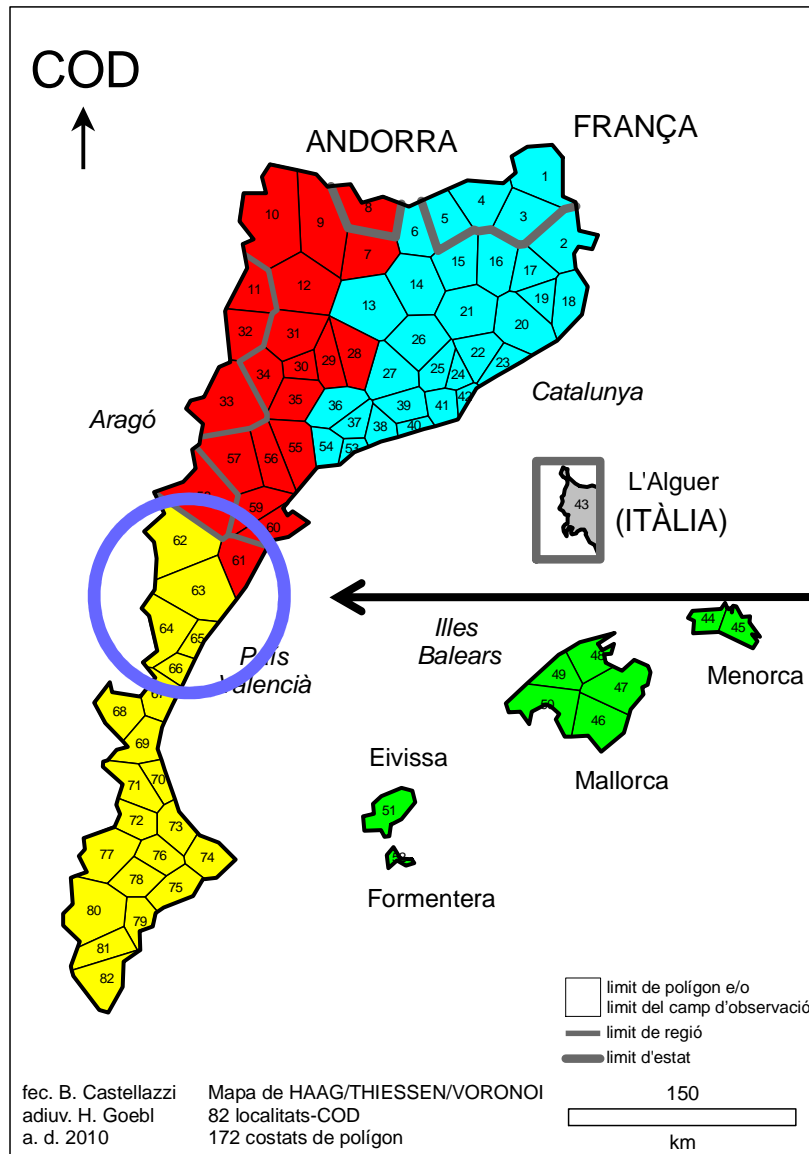


Análisis dialectométrico del COD (datos fonológicos). Representación cartográfica. VDM

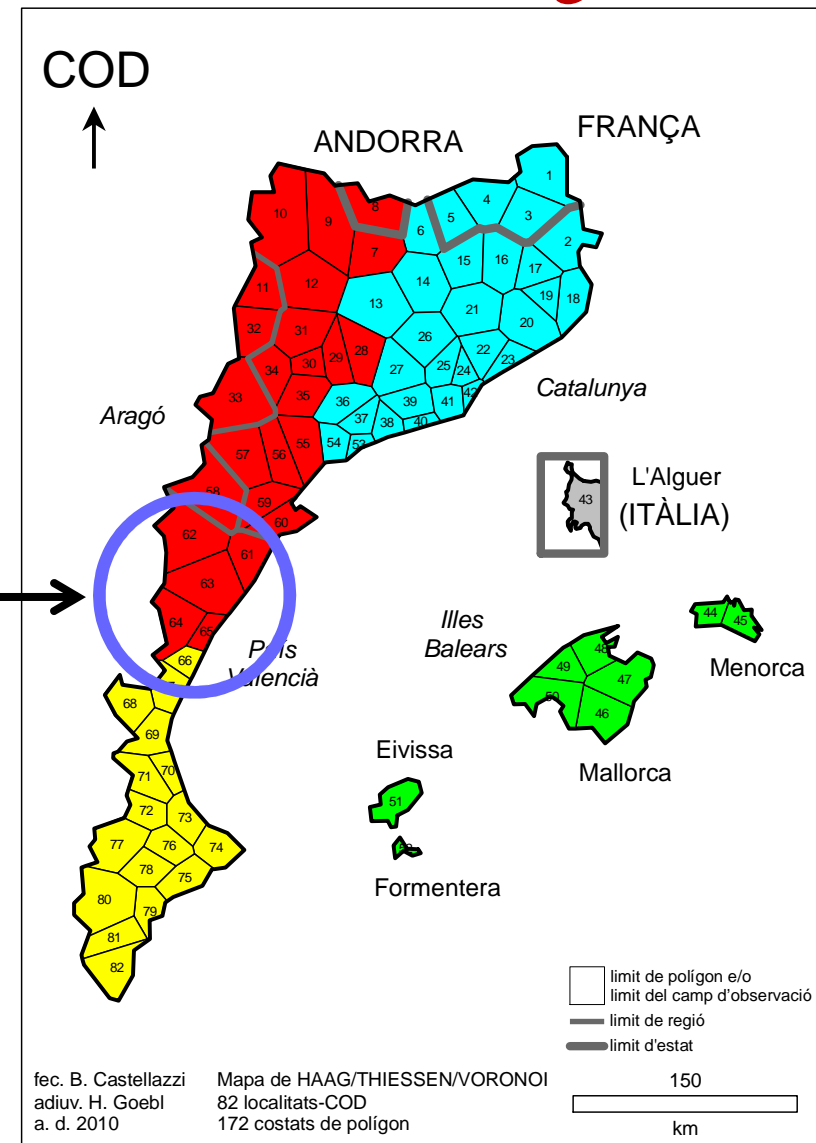


Representación cartográfica. VDM

Datos fonéticos

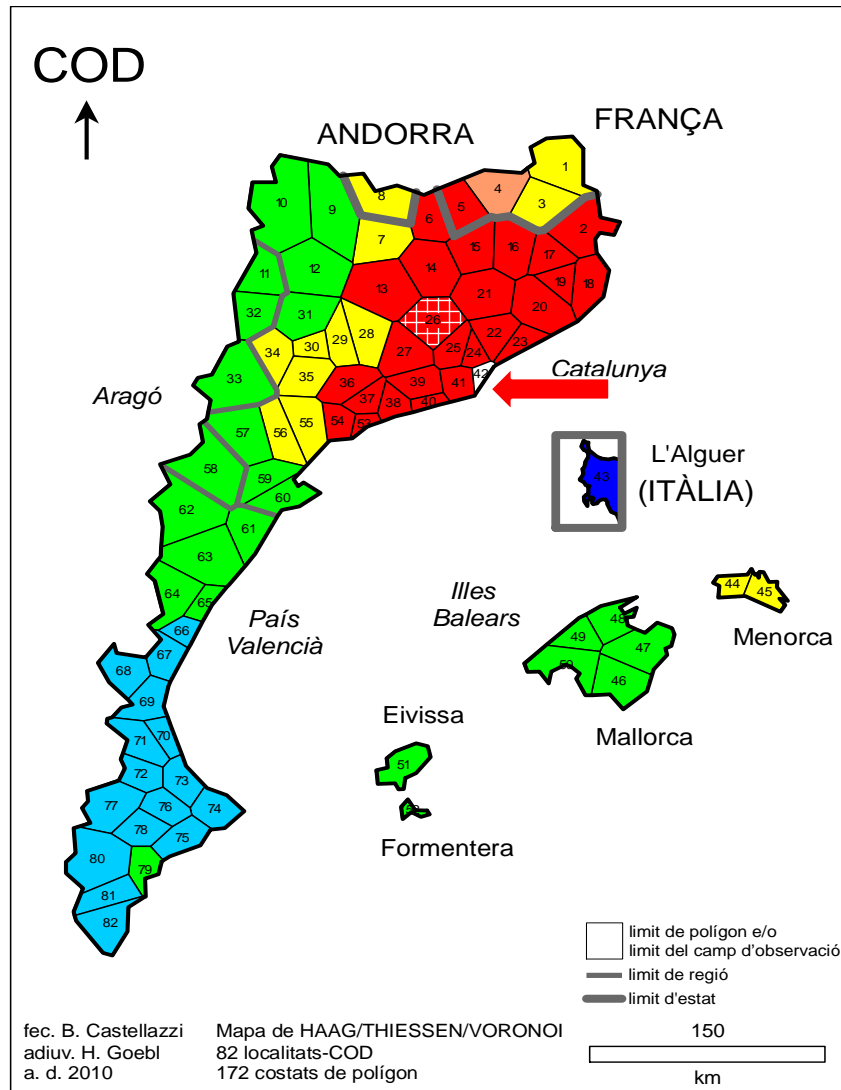


Datos fonológicos



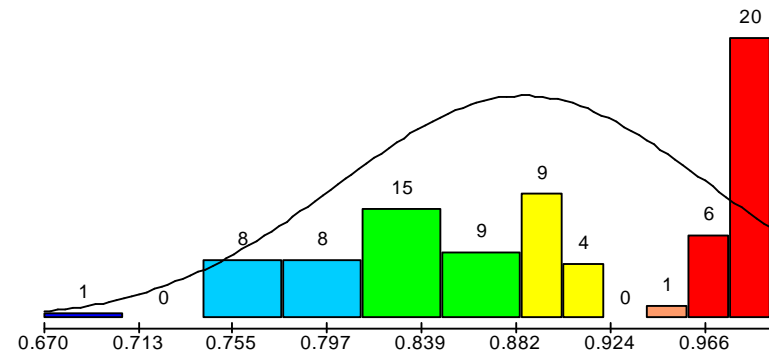
Mapa de similitudes

Localidad de referencia: 42. Barcelona

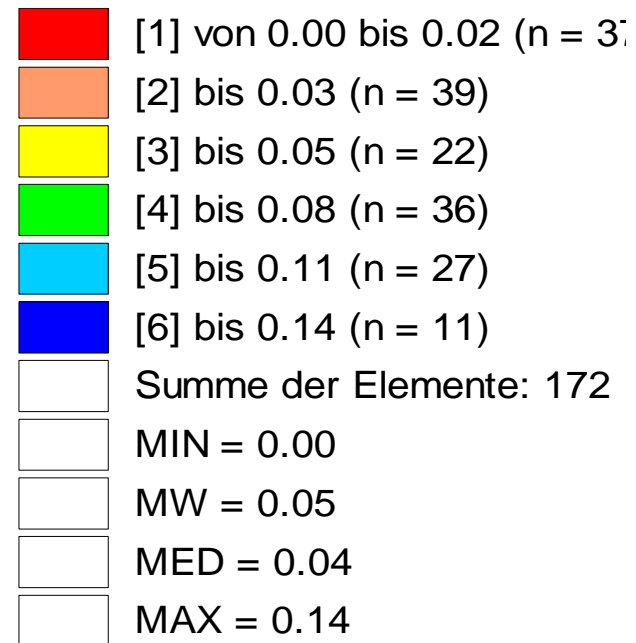
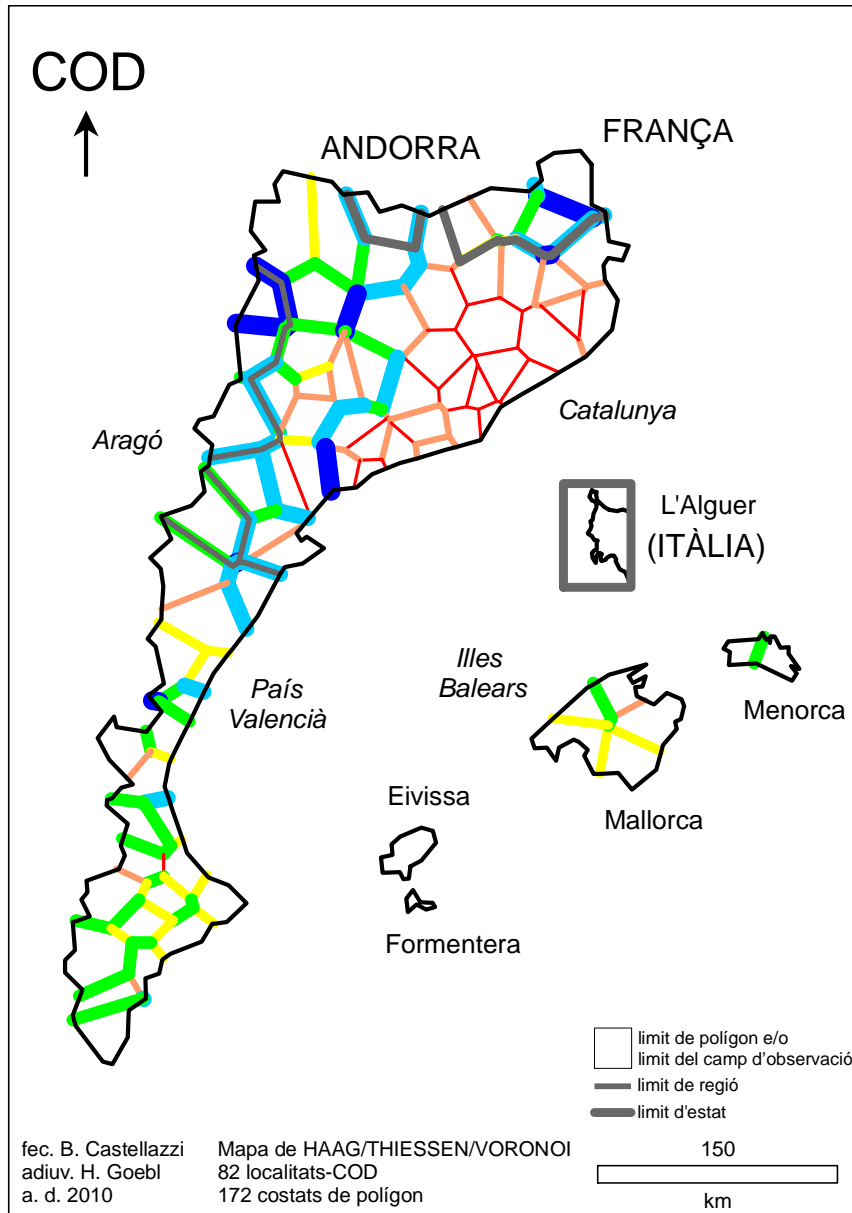


Algoritmo de intervalización: MINMWMAX
 Grupos: 6

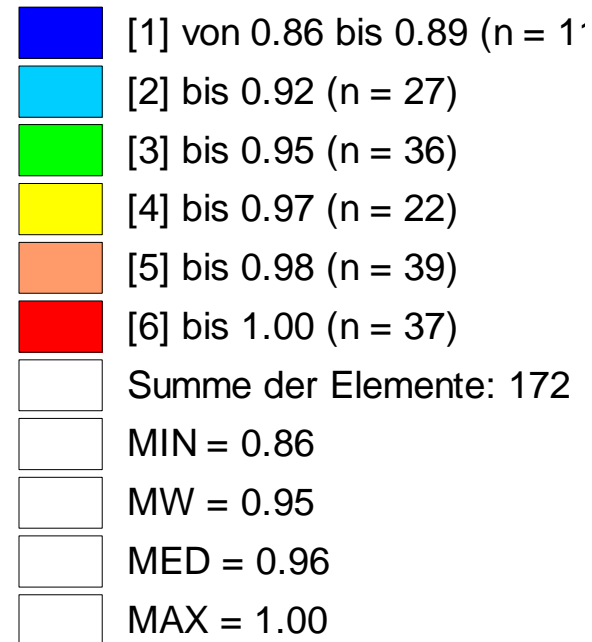
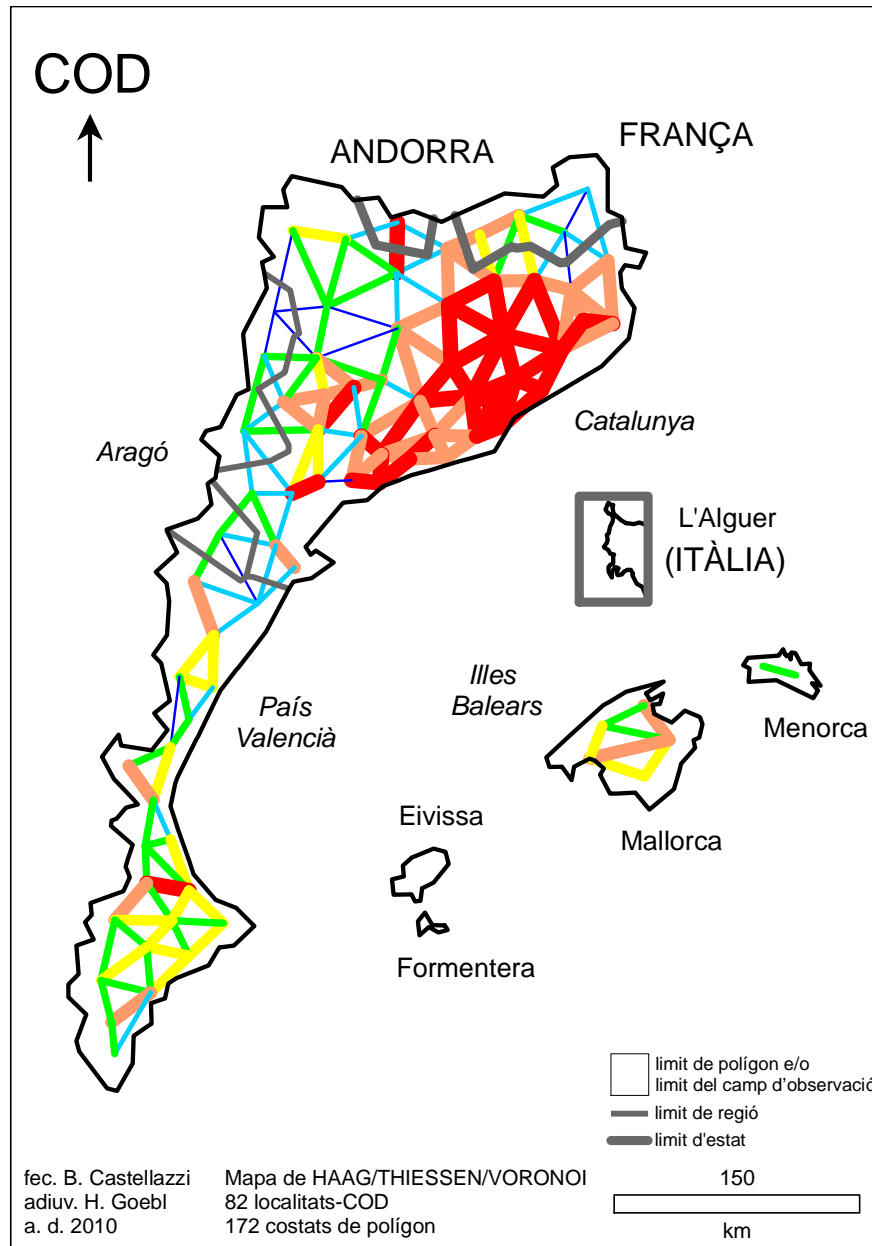
- [1] von 0.67 bis 0.74 (n = 1)
- [2] bis 0.81 (n = 16)
- [3] bis 0.88 (n = 24)
- [4] bis 0.92 (n = 13)
- [5] bis 0.96 (n = 1)
- [6] bis 1.00 (n = 26)
- Summe der Elemente: 81



Mapa de isoglossas



Mapa de rayos



4. Perspectivas de futuro: el proyecto DiLET

Proyecto DiLET

VII Conferencia Internacional Lingüística 2011
La Habana 21-23 de Noviembre

- **Distancia Lingüística en los ejes Espacial y Temporal: aspectos fonológicos y morfológicos del catalán.**

Proyecto Coordinado

FFI2010-22181-C03:

Estudio de la fonología y la morfología del catalán: descripción, teoría y variación.

- FFI2010-22181-C03-02 (IP: Maria-Rosa Lloret)
Descripción e interpretación de la variación dialectal: aspectos fonológicos y morfológicos del catalán
- FFI2010-22181-C03-01 (IP: Joan Mascaró)
Análisis teórico de los procesos segmentales y morfofonológicos del catalán

Objetivos del proyecto DiLET (1)

- Con este proyecto pretendemos contribuir a ampliar el conocimiento sobre la variación lingüística en general y sobre la distancia entre variedades lingüísticas en particular, desde una doble perspectiva: la espacial y la temporal.
- Para lo cual nos proponemos constituir un nuevo corpus oral de las variedades geográficas del catalán.

Objetivos del proyecto DiLET (2)

Que nos permitirá:

- definir la distancia lingüística actual entre las variedades geográficas del catalán
- a partir del contraste con el COD, determinar la distancia lingüística existente entre los dos momentos de la evolución temporal de estas variedades y, por lo tanto, el cambio lingüístico que han experimentado.

Muchas gracias por su atención

mrosa.lloret@ub.edu

esteve.clua@upf.edu

Referencias Bibliogràfiques

- Bonet, Eulàlia i Maria-Rosa Lloret (2005): «More on Alignment as an alternative to domains: The syllabification of Catalan clitics». *Probus*. 17:1, 37-78.
- Chambers, J. K. y P. Trudgill (1980): *Dialectology*. Cambridge University Press, Cambridge.
- Clua, E. (1999): “Distància lingüística i classificació de varietats dialectals”, en *Caplletra. Revista Internacional de Filologia*, nro. 26. Publicacions de l'Abadia de Montserrat / Institut de Filologia Valenciana, Barcelona / València, pp.11-26.
- Clua, E. (2010): “Relevancia del análisis lingüístico en el tratamiento cuantitativo de la variación dialectal”, en Aurrekoetxea, G. y J. L. Ormaetxea (eds.), *Tools for Linguistic Variation*. Universidad del País Vasco, Bilbao, pp.151-166.

- Clua, E. y M-R. Lloret (2006): “New tendencies in geographical dialectology: The Catalan Corpus Oral Dialectal (COD)”, en Montreuil, J.P. (ed.), *New Perspectives on Romance Linguistics*. Vol. 2: *Phonetics, phonology and dialectology*. Editorial John Benjamins, Amsterdam/Philadelphia, pp. 31-47.
- Clua, E.; M-R. Lloret, y E. Valls (2009): “Análisis lingüístico y dialectométrico del corpus oral dialectal (COD)”, en Cantos Gómez, P. y A. Sánchez Pérez (eds.), *A survey on corpus-based research*. Asociación Española de Lingüística del Corpus, Murcia, pp. 1033-1045.
- Colomina i Castanyer, J. (1999): *Dialectologia catalana. Introducció i guia bibliogràfica*. Servei de Publicacions de la Universitat d'Alacant, Alacant.
- Goebel, H. (2010): “Introducción a los problemas y métodos según los principios de la escuela dialectométrica de Salzburgo”, en: Aurrekoetxea, G. y J. L. Ormaetxea (eds.), *Tools for Linguistic Variation*, Universidad del País Vasco, Bilbao , 3-39.

- Goebel, H. (2010): “Dialectometry and quantitative mapping”, en: Lameli, A., R. Kehrein y E. Rabanus (eds.): *Language and Space. An International Handbook of Linguistic Variation*, vol. 2: Language Mapping (Handbücher der Sprach- und Kommunikationswissenschaft [HSK] 30.2.), Berlin: de Gruyter 2010; 1st part: 433-457 (text), 2d part (maps): 2201-2212.
- Lloret, M-R. y M.P. Perea (2002): “A Report on the *Corpus Oral Dialectal del Català Actual (COD)*”, en *Dialectologia et Geolinguística*, nro.10. Editorial Mouton de Gruyter, Berlin, pp. 1-18.
- Lloret, M.R. y J. Viaplana (1998): “*Variació morfofonològica. Variants morfològiques*”, en *Caplletra. Revista Internacional de Filologia*, nro. 25. Publicacions de l'Abadia de Montserrat / Institut de Filologia Valenciana, Barcelona / València, pp. 43-62.
- Sneath, P.H.A. y R.R. Sokal (1973): *Numerical Taxonomy. The Principles and Practice of Numerical Classification*. Editorial W. H. Freeman and Company, San Francisco.